

Pastime with good company

ton original

Chanson attribuée au roi Henry VIII (1491-1547)

5

Pas - time with good com — pa - ny I love, and
Youth must have some dal — li - ance Of good or
Com - pa - ny with ho — nes - ty, Is vir - tue,

10

shall un - til — I — die. Grudge who lust but
ill some pas — tance. Com - pa - ny me
vi - ces to — flee. Com - pa - ny is

15

none — de - ny, So God be pleas'd — thus live — will — I. For
thinks — then best, All thoughts and fan — cies to — di — gest. For
good — and ill, But e - very man — hath his — free — will. The

20

my pas - tance, hunt, sing, and dance, my heart ___ is set All
i - dle - ness, is chief mis - tress of vi ___ ces all Then
best en - sue, the worst es - chew, my mind ___ shall be Vir -

25

good - ly sport, for my com - fort, who shall _ me ___ let?
who can say but mirth and play is best _ of ___ all.
- tue to use, vice to re - fuse, thus shall I use ___ me.

Pastime with good company
I love, and shall until I die.
Grudge who lust but none deny,
So God be pleas'd thus live will I.
For my pastance, hunt, sing, and dance, my heart is set

All goodly sport, for my comfort, who shall me let ?

Youth must have some dalliance
Of good or ill some pastance.
Company me thinks then best,
All thoughts and fancies to digest.
For idleness, is chief mistress of vices all
Then who can say but mirth and play is best of all.

Company with honesty,
Is virtue, vices to flee.
Company is good and ill,
But every man hath his free will.
The best ensue, the worst eschew, my mind shall be
Virtue to use, vice to refuse, thus shall I use me.

Passer le temps en bonne compagnie
J'aime et aimerai jusqu'à ma mort.
Qui peut me garder rancune,
Si Dieu est satisfait de cette vie que je mène.
Pour mon agrément, chasser, rire et danser, mon cœur est ouvert
Aux meilleurs divertissements, pour mon réconfort, qui m'autorisera ?

La jeunesse doit aimer le badinage
Du bien et du mal faire l'expérience.
Rien de meilleur dès lors que la compagnie,
Pour dissiper pensées et fantaisies.
Car la paresse est mère de tous les vices
Qui peut donc dire que rire et plaisir valent plus que tout.

La compagnie en toute honnêteté
Est vertu, les vices sont à proscrire
La compagnie est bonne ou mauvaise,
Mais tout homme en a le libre choix.
Poursuivre le meilleur, fuir le pire, tel doit être mon dessein
Cultiver la vertu, refuser le vice, telle sera ma conduite.

The House of God

P Althine is good grace I love & shall with thee
 singe who list but none deserve so good be pleased
 I for my pasture first singe & dance my heart is sett all
 goodly sport for my comfort who shall me love

P Althine is good grace I love & shall with thee
 singe who list but none deserve so good be pleased
 I for my pasture first singe & dance my heart is

117

- sett all goodly sport for my comfort who shall me love

P Althine is good grace I love & shall with thee
 singe who list but none deserve so good be pleased
 I for my pasture first singe & dance my heart
 is sett all goodly sport for my comfort who shall me love

you the must have in balance of good or ill in pasture
 Company me thereby then best all thoughts & fears to direct
 for godness is chief master of wises all then who can say
 but myths and play is best of all

Company is honest is vertu vice to flee
 Company is good & ill but my man-hood first see with
 the best ensue the worst offend my mynde shall be
 vertu to the vice to refuse thus shall I use me